

# Beyond Language 2026

International Conference for Young Scholars

## CONFERENCE PROGRAM

---

Friday, 12 June 2026

University of Bucharest, Romania

---

---

VENUE: **ONLINE**

The schedule follows the CET time zone

**LINK on Google MEET platform is:**

<https://meet.google.com/xwy-xvrt-fhz>

---

### SESSION 1 SCHEDULE

**8:30 – 8:40** Prof. Dr. Viktoriia Skriabina (Kyiv National Linguistic University in Ukraine)

*When Traumas Fail to Meet: Translating the Executed Renaissance Across Uneven Memory Landscapes*

**8:40 – 8:50** Żaneta Nalewajk-Turecka (University of Warsaw)

*Transtranslacja literatury zagrożonej i jej funkcje antropologiczno-kulturowe w kontekście relacji polsko-ukraińskich po 2014 roku / Trans-Translating Endangered Literature and Its Anthropological-Cultural Functions in the Context of Polish-Ukrainian Relations since 2014*

**8:50 – 9:00** Ting Lei (University of Warsaw)

*Translation as a Decision-Making Process: Lexical Choice and Ideological Orientation in Three English Versions of Niǎo Míng Jiàn 《鸟鸣涧》*

**9:00 – 9:10** Magdalena Tokarska (University of Opole), Cinta Gallent Torres (University of Valencia)

*Translation Techniques Employed in Rendering the French Conditionnel Passé: a Comparative Analysis of NMTs and LLMs*

**9:10 – 9:20**

**DISCUSSION**

**9:20 – 9:30** Monosree Chakraborty (independent researcher, Kolkata, West Bengal, India)

*From Ge'ez to the Algorithm: Liturgical Language Death, Digital Remediation, and the Epistemology of Religious Belonging*

**9:30 – 9:40** Wiktoria Kuklińska (University of Warmia and Mazury in Olsztyn)

*Why Your "XD" is Someone Else's "555": A Linguistic Survival Guide to Global Laughter*

**9:40 – 9:50** Katarzyna Ziółkowska (independent researcher)

*Semiotics of Fictional Worlds: Meaning in Language and Beyond*

**9:50 – 10:00** Nancy Yadav (Jawaharlal Nehru University, New Delhi)

*Language and Embodiment in Trika: Rethinking Meaning through Tantric Theories of Sound*

**10:00 – 10:10** Maria Bobecka (University of Silesia)

*When One Language Is Not Enough: What Do Polish Native Speakers Do When Our Speech Requires Additional Steps*

**10:10 – 10:20** Ilayda Akdemir (independent researcher)

*Supporting Polish Learners in Public Schools: Overcoming Language Barriers in English Language Teaching*

10:20 – 10:30

DISCUSSION

10:30 – 10:40 Paweł Lisik (University of Wrocław)

*Phonological Attrition in Polish Graduates of English Philology*

10:40 – 10:50 Agnieszka Kuczera (University of Warsaw)

*Depalatalization of /ɲ/ in Yucatecan Spanish and the Toledo Dialect: A Constraint-Based Analysis*

10:50 – 11:00 Oskar Tomala (University of Opole)

*Lexical Innovation and Syntactic Patterns in League of Legends Player Communication*

11:00 – 11:10 Jakub Marchlik (University of Warmia and Mazury in Olsztyn)

*How Algorithms Influence Language and Dictionary Inventory*

11:10 – 11:20 Maria Diana Fălan (University of Bucharest, Romania)

*Mythic Patterns in Social Media Brand Narratives. How Heroes Deliver Digital Engagement*

11:20 – 11:30 Andżelika Dudek (University of Warsaw)

*A Case Study of Selected Turkish Loanwords in „El Amaneser” (February 2026, No. 252)*

11:30 – 11:40

DISCUSSION

11:40 – 11:50 Dr. Tomasz Gęsina (University of Silesia in Katowice)

*Etnokryminał w glottodydaktyce polonistycznej – między nauką języka a odkrywaniem kultury regionu (na przykładzie serii „Kryminalny Śląsk” Magdaleny Majcher) / Ethno-Crime Fiction in Polish Glottodidactics: Between Language Learning and Discovering Regional Culture (Based on the Example of Magdalena Majcher’s “Kryminalny Śląsk” Series)*

- 11:50 – 12:00** Sandra Kaczmarek (Adam Mickiewicz University, Poznań)  
*“Is This Still Literature?” Opportunities and Risks of Using Literature in the ETR Standard in Language and Literary Education*
- 12:00 – 12:10** Shahnaz Shamilova (Ganja State University, Azerbaijan)  
*Formation of Artistic Imagery in the 20th-Century French Modernist Poetry*
- 12:10 – 12:20** Owais Khan (independent researcher)  
*Reimagining Frontier Spaces in Contemporary Pakistani Anglophone Fiction*
- 12:20 – 12:30** Małgorzata Kostrubiec (University of Wrocław)  
*A State of Decay: The Polish Reception of Michel Houellebecq’s Submission*
- 12:30 – 12:40** Natalia Dawidczyk (University of Warmia and Mazury in Olsztyn)  
*Preserving Voice in Translation: AAVE in The Kid by Sapphire*
- 12:40 – 12:50** Oliwia Rudy (University of Wrocław)  
*An Experiment with Form by Tadeusz Miciński: An Analysis of His Works Based on Selected Examples*
- 12:50 – 13:00** Klaudia Boksa (University of Wrocław)  
*(Un)Trustworthy Evidence in Mental Health: A Critical Appraisal of Systematic Reviews on Cognitive-Behavioural Therapy for Depression*
- 13:00 – 13:10** Barbara Winkel (University of Wrocław)  
*Who Is the Warszawiak? Urban Identity Across Three Generations of Polish Rap*

**13:10 – 13:20**

**DISCUSSION**

**13:20 – 13:30** Alexandra Popescu (Găvan) (University of Bucharest, Romania)

*From Public Arenas Model to Issue Arenas Theory – A Case Study Regarding Romania’s Integration into the Schengen Area*

**13:30 – 13:40** Benjamin Golletz, Alan Czerniak, Oliwier Szczeklik (University of Opole)

*Should I Stay or Should I Go? A Corpus Study of International Student Mobility in Online Discourse*

**13:40 – 13:50** Paulina Lewandowska (University of Warsaw)

*To Teach or Not to Teach: The Utility of Studying Italian Vulgarisms - A Comparison Between CEFR Guidelines and Students’ and Lecturers’ Opinions*

**13:50 – 14:00** Dr. Marcin R. Odelski (Polish Academy of Sciences, Wrocław Branch)

*Forsennato Lexeme as the Key to Selected Functional Spheres of the Contemporary Italian Language*

**14:00 – 14:10**

**DISCUSSION**

**14:10 – 14:20** Agnieszka Żuk (University of Wrocław)

*Political Consequences of Climate Change: A Literature Review*

**14:20 – 14:30** Zofia Bizan (Adami Mickiewicz University, Poznań)

*Linguistic Diversity in Azerbaijan: The Status and Vitality of Minority Communities under State Language Policy and Multi-Ethnic Governance*

**14:30 – 14:40** Maciej Schmidt (Adami Mickiewicz University, Poznań)

*Language and Politics in Corsica: Linguistic Issues in the Programs and Discourse of Corsican Political Parties*

**14:40 – 14:50** Dr. Leland Harper (Siena Heights University), Dr. K. Adele Okoli (University of Central Arkansas)

*Linguistic Authenticity and the Racial Politics of Interpretation*

**14:50 – 15:00** Renata Chrzan (European School of Warsaw)

*Adaptogens: An Antidote to Stress and Lifestyle Diseases*

**15:00 – 15.10** Dr. Amar Loucif (Kasdi Merbah University of Ouargla, Algeria)

*Digital Ethnography as an Approach in Communication Studies in the MENA Region*

**15:10 – 15:20**

**DISCUSSION**